

# Окно в Европу



# English

- Английский язык не заканчивается уроком в школе, он окружает нас всегда и всюду.





# English or Russian?



Я креативный мерчандайзер! Всем респект!  
Сегодня уик-энд и я готовлюсь к крейзи  
драйву! С утра фитнес, далее ланч, тост с  
беконом и лайтовая кола. Открываю  
лэптоп. Вау, что за флуд? Кто-то хакнул мой  
Е-мэйл. Хотел поюзать в нете, а трафика  
нет. Идем тратить мани с моим бро.  
Вначале шопинг (только гламурные  
бутики!), ну, а вечером приватное пати в  
Москоу сити с крутыми ди-джеями в  
известном лакшери клуб.



- Респектабельный
- Креативный
- Толерантный
- Компетентный
- Позитивный
- Коммуникабельный
- Кооперативный
- Тактичный
- Пунктуальный
- **Respect**- уважать
- **Creative** – творческий
- **Tolerance** – терпимость
- **Competent** – знающий
- **Positive** – положительный
- **Communicative**- общительный
- **Cooperative**-сотрудничающий
- **Tactful** – деликатный
- **Punctual** - точный

# Причины заимствований

- исторические контакты народов;
- необходимость названия новых предметов и явлений;
- языковая мода;
- когда слово заменяет целый описательный оборот (снайпер – меткий стрелок);
- когда необходимо детализировать понятия (для обозначения особого вида варенья-джем из английского языка)



# Виды заимствований

## ОПРАВДААННОЕ

- Заимствование, которое означает в языке то понятие, которого раньше в этом языке не существовало.
- Телефон
- Шоколад
- Компьютер

## НЕОПРАВДААННОЕ

- Заимствованное слово, которое вводится в язык из иностранного языка в качестве синонима.
- Дилер – торговец
- Прайс лист- список цен
- Репортаж - сообщение



# Русские слова в английском языке

- Samovar
- Telega
- Borsch
- Perestroika
- Kvass
- Maslenitsa
- Matryoshka



# Как узнать заимствование?

1. Если слово начинается с буквы «а»: анкета, астра, абажур.
2. Есть наличие буквы «ф» в слове: кафе, графин, факт, шкаф, февраль.
3. Стык двух и более гласных в корне: дуэль, поэт, театр, караул, диета.
4. Наличие буквы «э»: эхо, пэр, сэр, алоэ, этаж.
5. Сочетания кю, пю, мю и другие: дебют, пюре, кювет, мюсли, купюра.
6. Удвоенная согласная в корне слова: суббота, аббат, аллея.
7. Сочетания ке, ге, хе в корне слова: ракета, герб, схема.
8. Несклоняемые слова: метро, пальто, кофе, кафе, кино.



# Соедините заимствованное

## слово с его синонимом

- Консенсус —————> • Соглашение
- Контур —————> • Очертание
- Нюанс —————> • Оттенок
- Интеграция —————> • Объединение
- Абстрактный —————> • Отвлеченный
- Актуальный —————> • Важный
- Эксперт —————> • Знаток
- Инаугурация —————> • Посвящение
- Электорат —————> • Избиратель
- Рейтинг —————> • Оценка
- Ходатайство —————> • Официальный запрос

# Зачеркни заимствованное слово

- Сезон
- Кекс
- Дизайн
- Каша
- Новый
- Вода
- Крекер
- Молоко
- Футбол
- Шампунь



- Кроссворд
- Корова
- Риелтор
- Берёза
- Квас
- Трамвай
- Мёд
- Сквер
- Золото
- Город

# Зачеркни заимствованное слово

- Сезон
- Кекс
- Дизайн
- Каша
- Новый
- Вода
- Крекер
- Молоко
- Футбол
- Шампунь



- Кроссворд
- Корова
- Риелтор
- Берёза
- Квас
- Трамвай
- Мёд
- Сквер
- Золото
- Город

# Требования к заимствованным словам

- любое заимствование должно быть необходимо;
- любое иноязычное слово должно употребляться правильно и точно в том значении, которое оно имеет в языковом источнике;
- оно должно быть понятно тем, кто его употребляет.



# ЗА или ПРОТИВ

## Плюсы

- С помощью них можно приукрасить нашу речь, сделать ее более понятной.
- Вместе с заимствованным предметом приходит и его название.
- Можно заменить ряд слов одним словом.



## Минусы

- Русский язык может «утонуть» в огромном количестве иностранных слов и потерять свои корни и свою сущность.
- Иногда люди разных поколений не понимают друг друга, если один из них использует заимствованные слова.
- Часто люди неправильно произносят заимствованные слова и не всегда знают их правильный смысл (абонент-абонемент).

# Есть такие слова, которые мы не переводим на наш язык.

Например:

- Ariel
- Rich
- Greenfield
- Burger king
- LG



## Алексей Николаевич Толстой



**1883 г. – 1945 г.**

Прозаик,  
драматург,  
публицист,  
граф,  
академик АН  
СССР.



«Не нужно от них  
открещиваться, но и  
не нужно ими и  
злоупотреблять.  
Лучше говорить  
лифт, чем  
самоподымальщик,  
или телефон, чем  
дальнеразговория».

Гаснет устная словесность,  
Разговорная краса,  
Отступают в неизвестность  
Речи русской чудеса.  
Сотни слов родных и метких  
Сникнув, голос потеряв,  
Взаперти, как птицы в клетках,  
Дремлют в толстых словарях.  
Ты их выпусти оттуда,  
В быт обыденный верни,  
Чтобы речь - людское чудо-  
Не скудела в наши дни.

Вадим Шефнер

